



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Room 1650, 635 8th Ave. S.W.
Calgary
Alberta
T2P 3M3

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions of the
Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication
contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services
Canada/Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Room 1650, 635 8th Ave. S.W.
Calgary
Alberta
T2P 3M3

Title - Sujet Poly Bags		
Solicitation No. - N° de l'invitation 21530-152605/A		Date 2015-11-17
Client Reference No. - N° de référence du client 21530-152605		Amendment No. - N° modif. 001
File No. - N° de dossier CAL-5-38068 (134)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$CAL-134-6382		
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale		2015-11-09
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-01-06		Time Zone Fuseau horaire Mountain Standard Time MST
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Kuzyshyn, Oksana M.		Buyer Id - Id de l'acheteur cal134
Telephone No. - N° de téléphone (403) 613-3037 ()		FAX No. - N° de FAX (403) 292-5786
Delivery Required - Livraison exigée		
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Correctional Services Canada CORCAN, Drumheller Institution PO Box 3000 Highway 9 South Drumheller AB T0J 0Y0		
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Solicitation No. - N° de l'invitation
21530-152605/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
21530-152605

Amd. No. - N° de la modif.
001
File No. - N° du dossier
CAL-5-38068

Buyer ID - Id de l'acheteur
cal134
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Modification 001 s'agit seulement d'une modification administrative afin d'afficher la version française de l'invitation à soumissionner aux Achats et Ventes.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE MEURENT INCHANGÉES

Solicitation No. - N° de l'invitation
21530-152605/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
21530-152605

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
CAL-5-38068

Buyer ID - Id de l'acheteur
cal134
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX	3
1.1 INTRODUCTION	3
1.2 SOMMAIRE	3
1.3 COMPTE RENDU	3
PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES OFFRANTS	4
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES	4
2.2 PRÉSENTATION DES OFFRES	4
2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – DEMANDE D'OFFRES À COMMANDES	4
2.4 LOIS APPLICABLES	4
PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES	5
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES	5
PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION	6
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION	6
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION	7
PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	7
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC L'OFFRE	7
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ÉMISSION D'UNE OFFRE À COMMANDES ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	7
PARTIE 6 – OFFRE À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT	8
A. OFFRE À COMMANDES	8
6.1 OFFRE	8
6.2 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ	8
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES	8
6.4 DURÉE DE L'OFFRE À COMMANDES	9
6.5 RESPONSABLES	9
6.6 UTILISATEURS DÉSIGNÉS	10
6.7 INSTRUMENT DE COMMANDE	10
6.8 LIMITE DES COMMANDES SUBSÉQUENTES	10
6.9 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS	10
6.10 ATTESTATIONS	11
6.11 LOIS APPLICABLES	11
B. CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT	11
6.1 BESOIN	11
6.2 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES	11
6.3 DURÉE DU CONTRAT	11
6.4 PAIEMENT	12
6.5 INSTRUCTIONS POUR LA FACTURATION	12
6.6 ASSURANCES	12
6.7 CLAUSES DU GUIDE DES CUA	12

N° de l'invitation - Sollicitation No.
21530-152605/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21530-152605

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-5-38068

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal134
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

<u>ANNEXE A</u>	13
<u>BESOIN</u>	13
<u>ANNEXE B</u>	14
<u>BASE DE PAIEMENT</u>	14
<u>ANNEXE C</u>	15
<u>RAPPORT D'UTILISATION DE L'OFFRE À COMMANDES</u>	15

N° de l'invitation - Solicitation No.
21530-152605/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21530-152605

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-5-38068

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal134
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.1 Introduction

La demande d'offre à commandes (DOC) contient six parties, ainsi que des pièces jointes et des annexes, et elle est divisée comme suit :

- | | |
|----------|--|
| Partie 1 | Renseignements généraux: renferme une description générale du besoin; |
| Partie 2 | Instructions à l'intention des offrants : renferme les instructions relatives aux clauses et conditions de la DOC; |
| Partie 3 | Instructions pour la préparation des offres: donne aux offrants les instructions pour préparer leur offre afin de répondre aux critères d'évaluation spécifiés; |
| Partie 4 | Procédures d'évaluation et méthode de sélection: décrit la façon selon laquelle se déroulera l'évaluation, les critères d'évaluation auxquels on doit répondre, ainsi que la méthode de sélection; |
| Partie 5 | Attestations: comprend les attestations à fournir; et |
| Partie 6 | 6A, Offre à commandes, et 6B, Clauses du contrat subséquent : |
| | 6A, contient l'offre à commandes incluant l'offre de l'offrant et les clauses et conditions applicables; |
| | 6B, contient les clauses et les conditions qui s'appliqueront à tout contrat résultant d'une commande subséquente à l'offre à commandes. |

Les annexes comprennent le Besoin, la Base de paiement, le Rapport d'Utilisation de l'Offre à Commandes et toute autre annexe.

1.2 Sommaire

1.2.1 Service correctionnel Canada, Établissement de Drumheller, Drumheller (Alberta) est à la recherche d'un entrepreneur qui sera chargé de fournir et de livrer, selon la demande, des sacs en polyéthylène transparents, pendant la période de l'offre à commandes, au 31 décembre 2016, avec deux (2) périodes de renouvellement facultative d'un (1) an du 1 janvier 2017 au 31 décembre 2017, et du 1 janvier 2018 au 31 décembre 2018.

1.2.2 Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), l'Accord de libre-échange Canada-Chili, l'Accord de libre-échange Canada Colombie, l'Accord de libre-échange Canada-Panama et de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI).

1.3 Compte rendu

Les offrants peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande d'offres à commandes. Les offrants devraient en faire la demande au responsable de l'offre à commandes dans les quinze (15) jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande d'offres à commandes. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

N° de l'invitation - Solicitation No.
21530-152605/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21530-152605

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-5-38068

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal134
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES OFFRANTS

2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande d'offres à commandes (DOC) par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les offrants qui présentent une offre s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la DOC et acceptent les clauses et les conditions de l'offre à commandes et du ou des contrats subséquents.

Le document 2006 (2015-07-03) Instructions uniformisées - demande d'offres à commandes - biens ou services - besoins concurrentiels, sont incorporées par renvoi à la DOC et en font partie intégrante.

2.1.1 Clauses du Guide des CCUA

M0019T	Prix et(ou) taux fermes	2007-05-25
M1004T	Condition du Matériel	2011-05-16

2.2 Présentation des offres

Les offres doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande d'offres à commandes.

2.3 Demandes de renseignements – demande d'offres à commandes

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit au responsable de l'offre à commandes au moins dix (10) jours civils avant la date de clôture de la demande d'offres à commandes (DOC). Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les offrants devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la DOC auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère « exclusif » doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander à l'offrant de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les offrants. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les offrants.

2.4 Lois applicables

L'offre à commandes et tout contrat découlant de l'offre à commandes seront interprétés et régis selon les lois en vigueur en Alberta et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les offrants peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur offre ne soit mise en question, en supprimant le nom

N° de l'invitation - Solicitation No.
21530-152605/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21530-152605

N° de la modif. - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-5-38068

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal134
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les offrans acceptent les lois applicables indiquées.

PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES

3.1 Instructions pour la préparation des offres

Le Canada demande que les offrans fournissent leur offre en sections distinctes, comme suit :

Section I : offre technique (une (1) copie papier)

Section II : offre financière (une (1) copie papier)

Section III: attestations (une (1) copie papier).

Les prix doivent figurer dans l'offre financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de l'offre.

Le Canada demande que les offrans suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur offre.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande d'offres à commandes.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères et organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les offrans devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

Section I : Offre technique

Dans leur offre technique, les offrans devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Section II : Offre financière

Les offrans doivent présenter leur offre financière en conformité avec la Base de paiement détaillée à l'annexe B, Base de paiement. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

3.1.1 Paiement par carte de crédit

Le Canada demande que les offrans complètent l'une des suivantes :

- a) () les cartes d'achat du gouvernement du Canada (cartes de crédit) seront acceptées pour le paiement des commandes subséquentes à l'offre à commandes.

Field Code Changed

N° de l'invitation - Solicitation No.
21530-152605/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21530-152605

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-5-38068

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal134
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

Les cartes de crédit suivantes sont acceptées :

VISA _____

Master Card _____

- b) () les cartes d'achat du gouvernement du Canada (cartes de crédit) ne seront pas acceptées pour le paiement des commandes subséquentes à l'offre à commandes.

L'offrant n'est pas obligé d'accepter les paiements par carte de crédit.

L'acceptation du paiement par carte de crédit des commandes ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

3.1.2 Fluctuation du taux de change

C3011T (2013-11-06), Fluctuation du taux de change

Section III: Attestations

Les offrants doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

4.1 Procédures d'évaluation

- a) Les offres seront évaluées par rapport à l'ensemble du besoin de la demande d'offre à commandes incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les offres.

4.1.1 Évaluation technique

4.1.1.1 Critères techniques obligatoires

En présentant une offre, l'offrant atteste qu'il est en mesure de satisfaire aux conditions énoncées dans l'annexe A – Besoin.

4.1.2 Évaluation financière

4.1.2.1 Prix évalué le plus bas sera calculé comme suit :

Pour chaque article identifié à l'annexe B – Base de paiement, la quantité estimative sera multipliée par le prix unitaire par sac fournis dans la soumission pour la période de l'offre à commandes, première année d'option et deuxième année d'option. Les totaux pour chaque année seront additionnés. Les totaux des trois années seront additionnés et ce total représente le prix évalué le plus bas.

Clause du Guide des CCUA M0220T (2013-04-25), Évaluation du prix

N° de l'invitation - Solicitation No.
21530-152605/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21530-152605

N° de la modif. - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-5-38068

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal134
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

4.2 Méthode de sélection

4.2.1 Méthode de sélection

Une offre doit respecter toutes les exigences de la demande d'offres à commandes pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée pour attribution d'une offre à commandes.

PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les offrants doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'une offre à commandes leur soit émise.

Les attestations que les offrants remettent au Canada peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une offre non recevable, aura le droit de mettre de côté une offre à commandes, ou de mettre l'entrepreneur en défaut s'il est établi qu'une attestation de l'offrant est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des offres, pendant la période de l'offre à commandes, ou pendant la durée du contrat.

Le responsable de l'offre à commandes aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations de l'offrant. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par le responsable de l'offre à commandes, l'offre sera déclarée non recevable ou entraînera la mise de côté de l'offre à commandes ou constituera un manquement aux termes du contrat.

5.1 Attestations exigées avec l'offre

Les offrants doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur offre.

5.1.1 Déclaration de condamnation à une infraction

Conformément au paragraphe Déclaration de condamnation à une infraction de l'article 01 des instructions uniformisées, l'offrant doit, selon le cas, présenter avec son offre le [Formulaire de déclaration](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/formulaire-form-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/formulaire-form-fra.html>) dûment rempli afin que son offre ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2 Attestations préalables à l'émission d'une offre à commandes et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec l'offre mais elles peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, le responsable de l'offre à commandes informera l'offrant du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, l'offre sera déclarée non recevable.

5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – liste de noms

Les offrants constitués en personne morale, y compris ceux qui présentent une offre à titre de coentreprise, doivent transmettre une liste complète des noms de tous les administrateurs.

N° de l'invitation - Solicitation No.
21530-152605/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21530-152605

N° de la modif. - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-5-38068

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal134
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Les offrants qui présentent une offre en tant que propriétaire unique, incluant ceux présentant une offre comme coentreprise, doivent fournir le nom du ou des propriétaire(s).

Les offrants qui présentent une offre à titre de société, d'entreprise ou d'association de personnes n'ont pas à soumettre une liste de noms.

5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation d'offre

En présentant une offre, l'offrant atteste que l'offrant, et tout membre de la coentreprise si l'offrant est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » (http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web d'Emploi et Développement social Canada (EDSC) – Travail.

Le Canada aura le droit de déclarer une offre non recevable ou de mettre de côté l'offre à commandes, si l'offrant, ou tout membre de la coentreprise si l'offrant est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » du PCF au moment d'émettre l'offre à commandes ou durant la période de l'offre à commandes.

PARTIE 6 – OFFRE À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

A. OFFRE À COMMANDES

6.1 Offre

6.1.1 L'offrant offre de remplir le besoin conformément au besoin reproduit à l'annexe A.

6.2 Exigences relatives à la sécurité

6.2.1 Cette offre à commandes ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

6.3 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans l'offre à commandes et contrat(s) subséquent(s) par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

6.3.1 Conditions générales

2005 (2015-09-03). Conditions générales – offres à commandes - biens ou services. s'appliquent à la présente offre à commandes et en font partie intégrante.

6.3.2 Offres à commandes - établissement des rapports

L'offrant doit compiler et tenir à jour des données sur les biens, les services ou les deux fournis au gouvernement fédéral en vertu de contrats découlant de l'offre à commandes. Ces données doivent comprendre tous les achats, incluant ceux payés au moyen d'une carte d'achat du gouvernement du Canada.

L'offrant doit fournir ces données conformément aux exigences en matière d'établissement de rapports décrites à l'annexe C. Si certaines données ne sont pas disponibles, la raison doit être indiquée dans le

N° de l'invitation - Solicitation No.
21530-152605/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21530-152605

N° de la modif. - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-5-38068

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal134
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

rapport. Si aucun bien ou service n'a été fourni pendant une période donnée, l'offrant doit soumettre un rapport portant la mention « néant ».

Les données doivent être présentées tous les trimestres au responsable de l'offre à commandes.

Voici la répartition des trimestres :

- Premier trimestre : du 1er avril au 30 juin;
- Deuxième trimestre : du 1er juillet au 30 septembre;
- Troisième trimestre : du 1er octobre au 31 décembre;
- Quatrième trimestre : du 1er janvier au 31 mars.

Les données doivent être présentées au responsable de l'offre à commandes dans les 15 jours civils suivant la fin de la période de référence.

6.4 Durée de l'offre à commandes

6.4.1 Période de l'offre à commandes

Des commandes subséquentes à cette offre à commandes pourront être passées à partir de la date d'émission de l'offre à commandes au 31 décembre 2016.

6.4.2 Prolongation de l'offre à commandes

Si l'utilisation de l'offre à commandes est autorisée au-delà de la période initiale, l'offrant consent à prolonger son offre pour deux (2) périodes supplémentaire à partir du 1 janvier 2017 jusqu'au 31 décembre 2017 et du 1 janvier 2018 jusqu'au 31 décembre 2018, aux mêmes conditions et aux taux ou prix indiqués dans l'offre à commandes, ou aux taux ou prix calculés selon la formule mentionnée dans l'offre à commandes.

L'offrant sera avisé de la décision d'autoriser l'utilisation de l'offre à commandes pour une période prolongée par le responsable de l'offre à commandes quinze (15) jours avant la date d'expiration de celle-ci. Une révision à l'offre à commandes sera émise par le responsable de l'offre à commandes.

6.5 Responsables

6.5.1 Responsable de l'offre à commandes

Le responsable de l'offre à commandes est :

Nom : Oksana Kuzyshyn
Titre : Officier d'approvisionnement
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Direction générale des approvisionnements
Adresse : 635 8^e Avenue SO, pièce 1650
Calgary, AB T2P 3M3

Téléphone : 403-613-3037
Télécopieur : 403-292-5786
Courriel : oksana.kuzyshyn@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Le responsable de l'offre à commandes est chargé de l'émission de l'offre à commandes et de son administration et de sa révision, s'il y a lieu. En tant qu'autorité contractante, il est responsable de toute question contractuelle liée aux commandes subséquentes à l'offre à commandes passées par tout utilisateur désigné.

N° de l'invitation - Solicitation No.
21530-152605/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21530-152605

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-5-38068

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal134
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

6.5.2 Chargé de projet

Le chargé de projet pour l'offre à commandes est identifié dans la commande subséquente à l'offre à commandes.

Le chargé de projet représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre d'une commande subséquente à l'offre à commandes. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat subséquent.

6.5.3 Représentant de l'offrant

Nom : _____

Titre : _____

Organisation : _____

Adresse : _____

Téléphone: _____

Télécopieur: _____

Courriel: _____

6.6 Utilisateurs désignés

L'utilisateur désigné autorisé à passer des commandes subséquentes à l'offre à commandes est : Service correctionnel Canada, Établissement de Drumheller, Drumheller (Alberta).

6.7 Instrument de commande

Les travaux seront autorisés ou confirmés par le ou les utilisateurs désignés par l'entremise du formulaire PWGSC-TPSGC 942, Commande subséquente à une offre à commandes ou format électronique.

6.8 Limite des commandes subséquentes

Les commandes individuelles subséquentes à l'offre à commandes ne doivent pas dépasser 10,000.00 \$ (taxes applicables incluses).

6.9 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur la liste.

- a) la commande subséquente à l'offre à commandes, incluant les annexes;
- b) les articles de l'offre à commandes;
- c) les conditions générales 2005 (2015-09-03), Conditions générales - offres à commandes - biens ou services

N° de l'invitation - Solicitation No.
21530-152605/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21530-152605

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-5-38068

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal134
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

- d) les conditions générales 2010A – Conditions générales - biens (complexité, moyenne) (2015-09-03);
- e) l'Annexe A, Besoin;
- f) l'Annexe B, Base de paiement;
- g) l'Annexe C, Rapport d'utilisation de l'offre à commandes;
- h) l'offre de l'offrant en date du **AED**.

6.10 Attestations

6.10.1 Conformité

Le respect continu des attestations fournies par l'offrant avec son offre ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires sont des conditions d'émission de l'offre à commandes (OC). Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée de l'offre à commandes et de tout contrat subséquent qui serait en vigueur au-delà de la période de l'OC. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'offrant ou à fournir les renseignements supplémentaires, ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec son offre comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier tout contrat subséquent pour manquement et de mettre de côté l'offre à commandes.

6.11 Lois applicables

L'offre à commandes et tout contrat découlant de l'offre à commandes doivent être interprétés et régis selon les lois en vigueur en Alberta et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

B. CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent et font partie intégrante de tout contrat résultant d'une commande subséquente à l'offre à commandes.

6.1 Besoin

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits dans la commande subséquente à l'offre à commandes.

6.2 Clauses et conditions uniformisées

6.2.1 Conditions générales

2010A (2015-09-03), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

L'article 16, Intérêt sur les comptes en souffrance, de 2010A (2015-09-03) Conditions générales - biens (complexité moyenne) ne s'applique pas aux paiements faits par carte de crédit.

6.3 Durée du contrat

6.3.1 Date de livraison

La livraison doit être complétée conformément à la commande subséquente à l'offre à commandes.

N° de l'invitation - Solicitation No.
21530-152605/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21530-152605

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-5-38068

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal134
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

6.4 Paiement

6.4.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un prix unitaire ferme précisé dans l'annexe B – Base de Paiement, selon un montant total de **AED \$** dans la commande subséquente à l'offre à commandes. Les droits de douane sont inclus, et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

6.4.2 Limite de prix

Clause du *Guide des CCUA* C6000C (2011-05-16), Limite de prix

6.4.3 Paiements multiples

Clause du *Guide des CCUA* H1001C (2008-05-12), Paiements multiples

6.4.4 Paiement par carte de crédit

Les cartes de crédit suivantes sont acceptées : **AED** et **AED**.

6.5 Instructions pour la facturation

6.5.1 L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.

6.5.2 Les factures doivent être distribuées comme suit :

- L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.

6.6 Assurances

Clause du *Guide des CCUA* G1005C (2008-05-12), Assurances

6.7 Clauses du *Guide des CCUA*

A9068C	Règlements concernant les emplacements du gouvernement	2010-01-11
B7500C	Marchandises excédentaires	2006-06-16

N° de l'invitation - Solicitation No.
21530-152605/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21530-152605

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-5-38068

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal134
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

ANNEXE A

BESOIN

La fourniture et livraison des articles énumérés si-dessous pour Service correctionnel Canada, Établissement de Drumheller, Drumheller (Alberta).

ARTICLE	DESCRIPTION	UNITÉ DE DISTRIBUTION	QUANTITÉ PAR ANNÉE
1.	Sacs en polyéthylène transparent 19 x 29 po, 2 1/2 mm, - Chaque rouleau doit compter 250 sacs - Le produit doit être prédécoupé - Doit être propre et exempt de toute saleté et crevaisons. Les sacs en polyéthylène transparent seront utiliser pour le scellage sous vide des oreillers et doivent être capable d'être compressé et rester fermé. - Nombre minimal d'unités de la commande subséquente qui peut être commandé est 5,000.	CH	50,000
2.	Sacs en polyéthylène transparent- 36 x 89 po, 4 mm, Chaque rouleau doit compter 150 sacs - Le produit doit être prédécoupé - Doit être propre et exempt de toute saleté et crevaisons. - Nombre minimal d'unités de la commande subséquente qui peut être commandé est 500.	CH	5,000
3.	Sacs en polyéthylène transparent - 53 x 96 po, 4 mm - Chaque rouleau doit compter 150 sacs - Le produit doit être prédécoupé - Doit être propre et exempt de toute saleté et crevaisons. - Nombre minimal d'unités de la commande subséquente qui peut être commandé est 150.	CH	3,000
4.	Sacs en polyéthylène transparent - 78 x 102 po, 4 mm - Chaque rouleau doit compter 150 sacs - Le produit doit être prédécoupé - Doit être propre et exempt de toute saleté et crevaisons. - Nombre minimal d'unités de la commande subséquente qui peut être commandé est 100.	CH	500
5.	Sacs en polyéthylène transparent - 84 x 104 po, 4 mm - Chaque rouleau doit compter 150 sacs - Le produit doit être prédécoupé - Doit être propre et exempt de toute saleté et crevaisons. - Nombre minimal d'unités de la commande subséquente qui peut être commandé est 100.	CH	500

N° de l'invitation - Solicitation No.
21530-152605/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21530-152605

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-5-38068

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal134
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

ANNEXE B

BASE DE PAIEMENT

1. Taxes applicables en sus sur tous les prix indiqués. Destination franco bord.
2. Les prix cités doivent inclure toutes les frais d'expédition au lieu.
3. Les quantités estimatives sont seulement pour l'évaluation.
4. Lieu de livraison :
Service correctionnel Canada, Établissement de Drumheller
Case postale 3000
Drumheller, AB, T0J 0Y0

ARTICLE	DESCRIPTION	QUANTITÉ ESTIMATIVE PAR ANNÉE	PRIX UNITAIRE PAR SAC POUR LA PÉRIODE DE L'OFFRE À COMMANDES	PRIX UNITAIRE PAR SAC POUR L'ANNÉE D'OPTION UN (1)	PRIX UNITAIRE PAR SAC POUR L'ANNÉE D'OPTION DEUX (2)
1.	Sacs en polyéthylène transparent (19 x 29 po, 2 ½ mm)	50,000			
2.	Sacs en polyéthylène transparent (36 x 89 po, 4 mm)	5,000			
3.	Sacs en polyéthylène transparent (53 x 96 po, 4 mm)	3,000			
4.	Sacs en polyéthylène transparent (78 x 102 po, 4 mm)	500			
5.	Sacs en polyéthylène transparent (84 x 104 po, 4 mm)	500			
Total par année					

N° de l'invitation - Solicitation No.
21530-152605/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21530-152605

N° de la modif. - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-5-38068

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal134
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

ANNEXE C

RAPPORT D'UTILISATION DE L'OFFRE À COMMANDES

Faire parvenir à:

Facsimile: (403) 292-5786

Email: WST.PA-CAL@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Le rapport d'utilisation doit être soumis au plus tard quinze (15) jours civils après la fin de la période visée par le rapport.

FOURNISSEUR

N° DE L'OFFRE À COMMANDES: 21530-152605 Sacs en Poly Transparents

MINISTÈRE OU ORGANISME: Service Correctionnel Canada, Établissement de Drumheller, Drumheller (Alberta)

Période d'utilisation:

[] 1^{er} avril au 30 juin [] 1^{er} juillet au 30 septembre
[] 1^{er} octobre au 31 décembre [] 1^{er} janvier au 31 mars

N° d'article	Description	Valeur de chaque offre à commandes (TPS inclus)
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
Valeur totale en dollars des commandes pour la période de référence:		

AUCUN RAPPORT: Nous n'avons pas conclu d'affaires avec le gouvernement du Canada pour cette période []

Préparé par:

Nom: _____ N° de Téléphone.: _____

Signature: _____ Date: _____